

Отражение *ѣ: ѣ в *по бѣлкѣ, Овсѣява, Оомѣ* (2×); *и* в *(Тимоѳ)[ѹ]ю* (?), *[нѹ]ни* (?) 22 (возможно, также в *пшениц[ѹ]* 22, *4 каѹи*); *е* в *[н]шенъке* 22.

NB: *т* из *к* в *Лутѹ(лн)...*; *з* в *з Бабѹнѹхъ*.

Морфология диалектная с коррекцией: <ѣ> в Р. ед. *[н]шенъке* 22, *-ихъ* в Р. мн. *Бабѹнѹхъ* (§ 3.24). С другой стороны, *-ѣ* в *ходиль, възль* 22. Двусмысленно окончание *-и* (<и> или <-ѣ>) в Р. ед. *пшениц[ѹ]* 22 и в счетном сочетании *4 каѹи*. Отметим Р. ед. (и-склонения) *дару* (часто), *солоду*, Р. мн. *кадець*, Р. *безъ дву*.

Д 2. Грамота № 17 (стратигр. 10-е – нач. 20-х гг. XV в., внестратигр. 1380-е гг. – 1 пол. XV в. [предпочт. не ранее начала XV в.]; Нерев. А)

Соотношение стратиграфической и внестратиграфической оценки позволяет предполагать, что писавший был стар.

поклонъ ѿ миѣл[ѹ]л[ѣ] · к осподѹну своѹму
 Тимофию · земля готова надобѣ сѣмана
 пришли осподѹне цлвкъ · с проста · а мы нѣ
 є смѹемъ · имать ржи безъ твоего сло
 ва

Перевод: 'Поклон от Михайлы господину своему Тимофею. Земля готова, нужны семена. Пришли, господин, человека сразу же, а то мы не смеем брать рожь без твоего слова'. О Тимофее см. блок № 1+ 22 (Д 1); тот же Тимофей, возможно, упомянут еще и в грамоте № 18 (Д 39).

Графика: 1) ѣ и ѣ станд., ѣ → ѣ/и (*сѣмана, Миха[ѹ]л[ѣ]* — *Тимофию, смѹемъ*); 2) у, ю, ѿ, і, ф. Над *цлвкъ*, возможно, было титло, которого сейчас не видно из-за повреждений бересты. Над *смѹемъ* видна маленькая буква *и* — возможно, остаток какого-то вписанного между строк слова (ныне стершегося).

NB *и* в *пришли*. Конец слова: *имать*; *надобѣ* (из *надобѣ*).

Морфология: *-ѣ* в Р. ед. ѿ *Миха[ѹ]л[ѣ]*. Отметим В. ед. *цлвкъ*.

Относительно *съ проста* 'сразу же' см. № 439 (Б 114).

Д 3. Грамота № 21 (стратигр. 10-е – нач. 20-х гг. XV в., Нерев. А)

... |-----[фие] уозцинку
 вѹткала и ты ко мнѣ при
 шли а не угодице с кѹмъ п
 рислать и ты у себя избѣ
 ли

Почерк во многом сходен с почерками Есифа и Фомы (Д 1).

Перевод: '[Если] ... холстинку выткала, то ты ко мне ее пришли. А не найдется, с кем прислать, то ты у себя ее выбели'.

Адресат — скорее всего сама ткачиха (хотя грамматические формы не исключают и того, что речь идет о работе третьего лица). Автором мог быть заказчик (или заказчица) или, как полагает Л. В. Черепнин, другая ремесленница — белильщица.